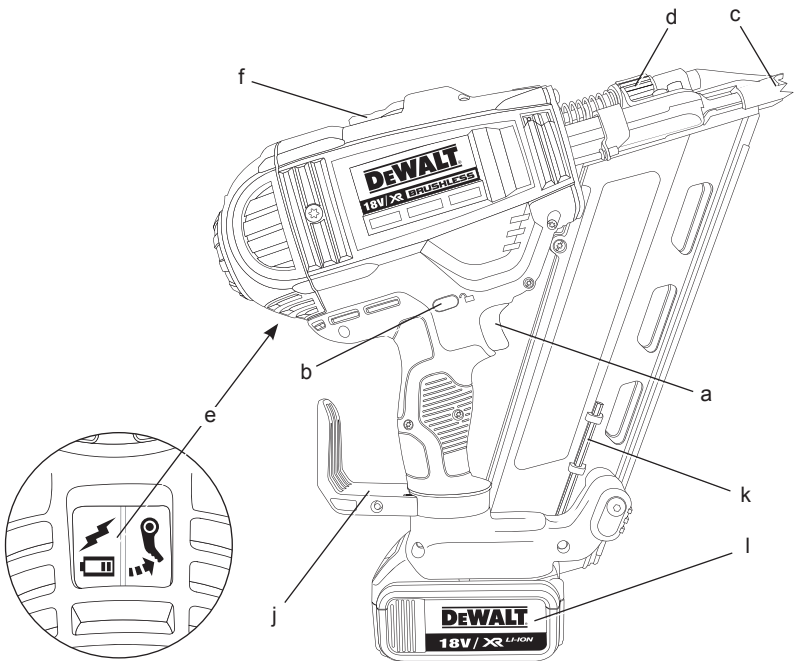
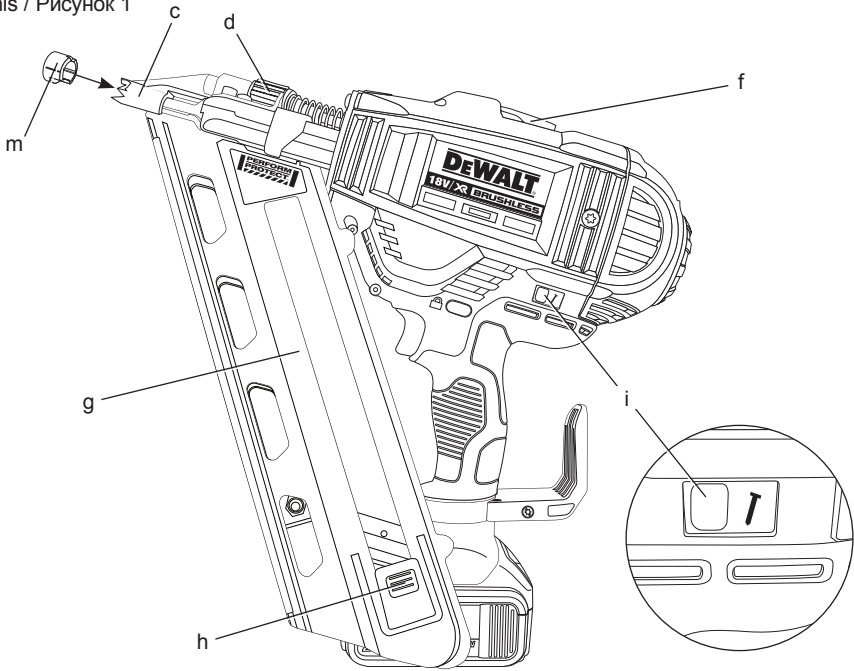

DEWALT®

372001-58 EST

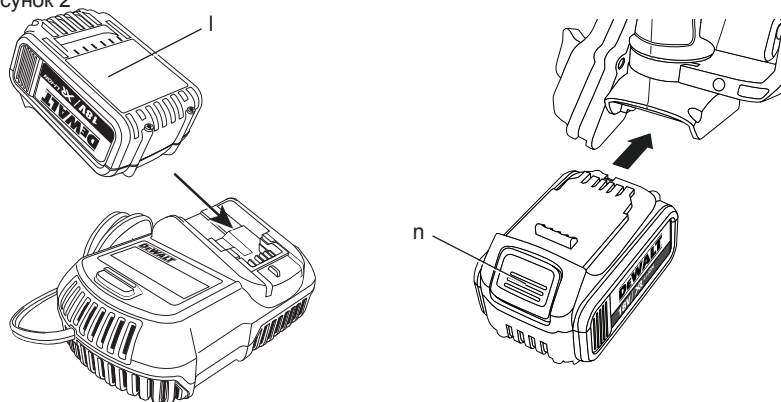
DCN690

Eesti keel	(Originaaljuhend)	6
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	21

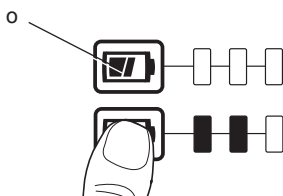
Жоюніс / Рисунок 1



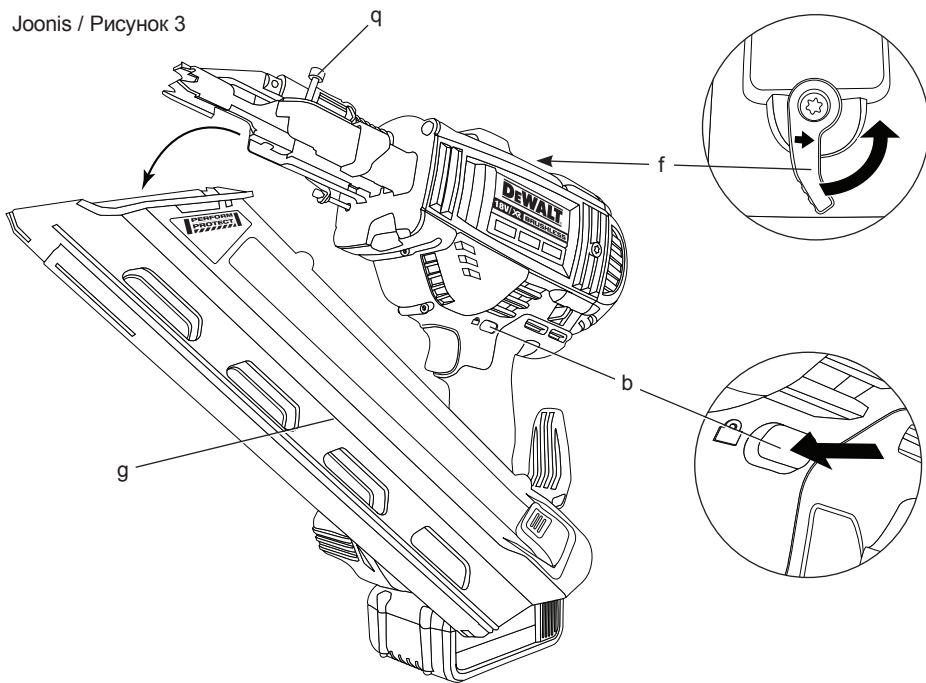
Жооnис / Рисунок 2



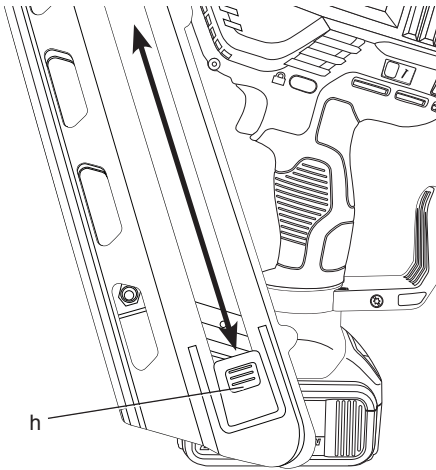
Жооnис / Рисунок 2а



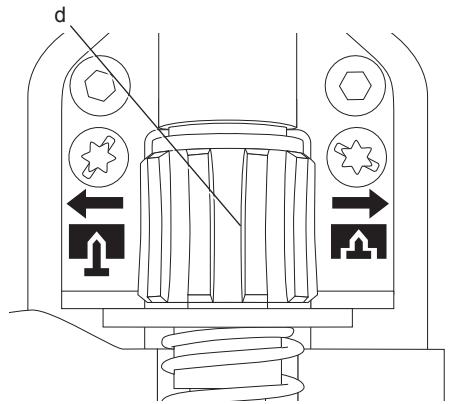
Жооnис / Рисунок 3



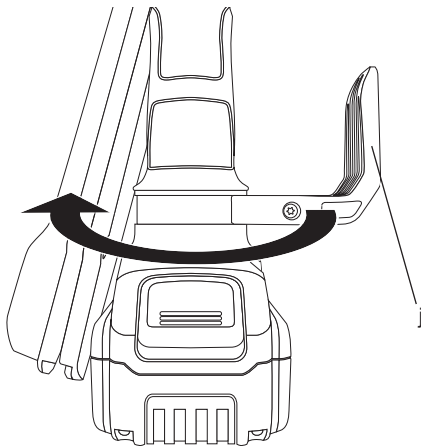
Joonis / Рисунок 4



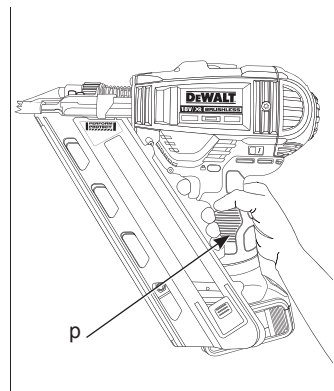
Joonis / Рисунок 5



Joonis / Рисунок 6



Joonis / Рисунок 7



18 V XR LI-ION JUHTMETA RAAMIV NAELAPÜSTOL DCN690

Õnnituleme!

Olete valinud DEWALT-i tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALT-ist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

DCN690		
Pinge	V_{DC}	18
Tüüp		1
Aktiveerimisrežiim		Tsükiline/tõuge
Padrunipideme nurk		33°
Kinnitused		
pikkus	mm	50–90
varre diameeter	mm	2,8–3,3
nurk		30–34°
pea geometria		klammerdatud või ümar kõrvalekalle
järjestustüüp		paber
Kaal (patareideta)	kg	3,53
Ajama energia	J	105
L_{PA} (helirõhk)	dB(A)	84
K_{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A)	3
L_{WA} (helivõimsus)	dB(A)	95
K_{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:

Vibratsiooni emissiooniväärtus a_h

$a_h =$	m/s^2	3,8
Määramatus $K =$	m/s^2	1,5

Sel infolehel toodud vibratsiooni mõju tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardtestile ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS: Deklareeritud vibratsioonitase kehtib tööriista pöhirakendusala kohta. Kui tööriista kasutatakse teiste tööde tegemiseks või teiste lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võib vibratsiooni emissioon olla teistsugune. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil

tööriist on välja lülitatud või töötab vabajooksul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks lisaohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Aku	DCB180	DCB181	DCB182
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Pinge	V_{DC}	18	18
Mahtuvus	Ah	3,0	1,5
Kaal	kg	0,64	0,35

Laadija	DCB105		
Võrgupinge	V_{AC}	230	
Aku tüüp		Li-Ion	
Ligikaudne laadimis- aeg	min	30	55
		(1,5 Ah aku)	(3,0 Ah aku)
			(4,0 Ah aku)
Mass	kg	0,49	

Kaitsmed

Euroopa
230 V tööriistad 10 amprit, toitevõrk
Ühendkuningriik ja Iirimaa
230 V tööriistad 13 amprit, pistik

Mõisted: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT: Tähistab tõenäolist ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel lõppeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST: Tähistab võimalikku ohtlikku olukorda, mis mittevältimisel võib lõppeda kergeste või mõõdukate kehavigastustega.

MÄRKUS: Viitab tegevusele, mis ei too kaasa kehavigastust, kuid mis mittevältimisel võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



DCN690

DEWALT kinnitab, et jaotises **Tehnilised andmed** kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Samuti vastavad tooted direktiividele 2004/108/EÜ ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga aadressil või vaadake kasutusjuhendi lõpust.

Allkirjastaja vastutab tehnilise faili koostamise eest ja on valmistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.

Horst Grossmann

Vice President Engineering and Product Development DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11, D-65510, Idstein, Germany
31.10.2012



HOIATUS: Vähendamaks vigastusriski lugege tähelepanelikult instruksiooni.

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel



HOIATUS! Lugege hoiatusi ja juhendeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES.

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- a) **Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.

- b) **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c) **Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutuskauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- a) **Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale. Ärge kunagi mingil moel muutke pistikut. Ärge kasutage maandusega elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata kujul pistikud ja pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- b) **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Kui olete on maandatud, suureneb elektrilöögioht.
- c) **Ärge viige elektritööriistu vihma kätte või märgadesse tingimustesse.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge vigastage toitekaablit. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitset (RCD).** Lekkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKUOHUTUS

- a) **Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid nagu tolmupekk, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.

- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslülitit väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lülitil, või ühendades vooluvõrku tööriista, mille lülitil on tööasendis, kutsute esile õnnetusi.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatuses situatsioonides.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

4) ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista hoiule asetamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatut käivitamise ohtu.
- d) **Kui elektritööriista ei kasutata, hoidke seda lastele kättesaamatust kohas ning ärge laske elektritööriistaga või kasutusjuhendiga mittetutvunud isikutel seda elektritööriista käitada.** Oskamatutes kätes on elektritööriistad ohtlikud.
- e) **Elektritööriistu tuleb hooldada. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist**

kasutamist remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud tööriista tõttu.

- f) **Hoidke lõikekettad teravad ja puhtad.** Õigesti hooldatud, teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsakuid jne vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui ka tehtava töö iseloomu.** Kasutades tööriista mitte sihtotstarbeliselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.

5) AKUTÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS

- a) **Laadimiseks kasutage ainult tootja poolt heaks kiidetud laadijat.** Ühte tüüpi aku laadimiseks kasutatav laadija võib teist tüüpi aku puhul tekitada tuleohtu.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult konkreetsele seadmele mõeldud akusid.** Teist tüüpi akude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
- c) **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal metallesemetest nagu nt kirjaklambrid, mündid, võtmed, naelad, kruvid või muudest metallesemetest, mis võivad luua ühenduse kahe klemmi vahel.** Lühihüvenduse tekitamine aku klemmide vahel võib põhjustada põletushaavu või tulekahju.
- d) **Väärkasutamise korral võib akut lekkida vedelikke; vältige nendega kokkupuudet. Kui kokkupuude toimub, loputage kokkupuutekohta veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge koheselt arsti poole.** Akust lekkinud vedelik võib põhjustada ärritust ja põletushaavu.

6) HOOLDUS

- a) **Laske tööriista regulaarselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi.** Nii tagate tööriista ohutuse.

Ohutusjuhised kõigi juhtmeta naelapüstolite jaoks

- **Eeldage alati, et tööriist sisaldab kinniteid.** Naelapüstoliga hooletu ümberkäimise tagajärjeks võib olla ootamatu kinniti tulistamine ja kehavigastus.
- **Ärge suunake tööriista enda või kellegi lähedal asuva suunas.** Ootamatu tulistamine vabastab kinniti ja põhjustab vigastuse.
- **Ärge käivitage tööriista, kui see pole just tugevalt detaili vastu asetatud.** Kui tööriist

pole töödetailliga kokkupuutes, võivad kinnitid teie sihtkohast eemale lennata.

- **Katkestage tööriista ühendus toiteallikaga, kui kinniti kiilub tööriista kinni.** Samal ajal kui eemaldate kiilunud kinniti, võib naelapüstol juhuslikult aktiveeruda, kui see on toiteallikaga ühenduses.
- **Ärge kasutage seda naelapüstolit elektrijuhtmete kinnitamiseks.** See pole loodud elektrijuhtmete paigaldamiseks ja see võib elektrijuhtmete isolatsiooni kahjustada, kusjuures põhjustades elektrišoki või tuleohtu.
- Kandke alati kaitseprille.
- Kandke alati kõrvakaitsemeid.
- Kasutage ainult kinniteid, mida on kasutusjuhendis kirjeldatud.
- Ärge kasutage tööriista toestamiseks aluseid.
- Ärge võtke lahti ega blokeerige lõõkmehhanisme nagu nt kontaktkaitse.
- Enne igat kasutuskorda veenduge, et ohutus- ja päästikmehhanismid oleksid töökorras ning, et kõik poldid ja mutrid oleksid korralikult pingutatud.
- Kontrollige alati kohalikke töökoha eeskirju. Kohapeal võivad kehtida töökoha eeskirjad, mis määravad töökeele töörežiimi kasutamise teatud rakendustes
- Ärge kasutage tööriista haamrina.
- Ärge käitage seadet suunaga vabasse ruumi.
- Töölal kandke tööriista alati ühe käega ja ärge mitte kunagi hoidke päästikut aktiveerituna.
- Võtke arvesse tööala tingimusi. Kinnitid võivad tungida läbi õhukesest töödetaillist või murda läbi töödetailli nurkadest ja servadest ning ohustada seeläbi läheduses viibijaid.
- Ärge laske kinniteid läbi töödetailli servade.
- Ärge laske mitut kinnitit üksteise otsa.

Muud ohud

Selle masina kasutamisega kaasnevad järgmised ohud:

- Tööriista valest käsitlemisest tingitud vigastused.
- Kontrolli kaotus, sest tööriist pole kindlas haardes.
- Käevarte ja käte lihasingutus, eriti kui töötate pea kohal. Tehke alati regulaarseid pause, kui töötate pikki perioode järjest.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavatest osakestest põhjustatud kehavigastusohu.
- Pikaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastusohu.
- Tagasilöögist tingitud kontrolli kaotus.
- Vigastusrisk, mis on põhjustatud näpitsakohtade, teravate äärte ja töödetailli vale käsitlemisest läbi.
- Teravatest servadest tingitud vigastuse oht, kui vahetada naelasid või sisestada naelapulki.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke kaitseprille.



Naelte pikkus.



Naelte paksus.



Laadimisvõime.



Sobiv naela järjestuse nurk.

KUUPÄEVAKOODI ASUKOHT

Kuupäevakood, mis sisaldab seadme tootmisaastat, on trükitud seadme korpuse aku kinnituspesale.

Näiteks:

2012 XX XX
Tootmisaasta

Kõikide akulaadijate täiendavad ohutusjuhised

HOIDKE NEED JUHISED ALLES: Kasutusjuhend sisaldab olulisi ohutus- ja käitamisjuhised akulaadijatele DCB105.

- Enne laadija kasutamist lugege kõiki juhiseid ja pöörake tähelepanu laadija, aku ja seadme märgistele.



HOIATUS: Elektrišoki oht. Laadijasse ei tohi sattuda vedelikke. See võib põhjustada kasutajale elektrišoki.



ETTEVAATUST: Põletuste oht. Vigastuste ohu vältimiseks kasutage ainult DeWALTi akusid. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada isikuvigastusi ja varalist kahju.



ETTEVAATUST: Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

MÄRKUS: Kui laadija on ühendatud vooluvõrguga, võib metallist võõrkehade kokkupuude laadimisklemmidega tekitada lühiühenduse. Elektrit juhtivad metallist võõrkehad on nt terasvill, alumiiniumist foolium; materjalid, mis sisaldavad metallosakesi, peab hoidma eemal laadija avaustest. Kui aku pole laadijas, eemaldage laadija vooluvõrgust. Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust.

- **ÄRGE üritage laadida akut laadijatega, mis pole üles loendatud käesolevas kasutusjuhendis.** Laadija ja aku on projekteeritud koos töötama.
- **Need laadijad on mõeldud ainult DeWALTi akude laadimiseks.** Muu kasutusviis võib põhjustada tule- või elektrilöögiõhu.
- **Laadija ei tohi kukku puutuda lume ega vihmaga.**
- **Laadija eemaldamisel vooluvõrgust tõmmake see pesast välja tõmmates seda laadijast, mitte toitejuhtmest.** See vähendab elektripistiku ja toitekaabli vigastamise ohtu.
- **Veenduge, et juhe on paigutatud nii, et sellele ei astuta, selle taha ei komistata ning see ei saa muul viisil kahjustusi ega koormust.**
- **Ärge kasutage pikendusjuhet, kui see pole just hädavajalik.** Vale pikendusjuhtme kasutamine võib põhjustada tule-, elektrišoki või elektrilöögi ohtu.
- **Kui kasutate laadijat välitingimustes, hoidke seda kuivas kohas ja kasutage sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögiõhtu.
- **Ärge blokeerige laadija ventilatsiooniavasid. Ventilatsiooniavad asuvad laadija peal ja külgedel.** Asetage laadija eemale kuumusallikatest.
- **Ärge kasutage laadijat, kui selle kaabel või pistik on saanud kahjustada — asendage need koheselt.**

- **Ärge kasutage laadijat, kui see on saanud tugeva löögi, kukkunud maha või saanud kahjustada ükskõik millisel moel.** Viige see volitatud hoolduskeskusesse.
- **Ärge võtke laadijat koost lahti; kui tekib vajadus laadijat hooldada või remontida, viige see volitatud hoolduskeskusesse.** Seadme uuesti kokkupanemine võib põhjustada elektrišoki-, elektrilöögi- või tuleohtu.
- **Kui toitekaabel on saanud kahjustada, peab ohu vältimiseks selle kohe välja vahetama seadme tootja, volitatud hooldustöökoda või mõni muu sarnane isik.**
- **Enne laadija puhastamist eemaldage see vooluvõrgust. See vähendab elektrišoki ohtu.** Ainult aku eemaldamine seda ohtu ei vähenda.
- **KUNAGI ärge üritage ühendada kokku 2 laadijat.**
- **Laadija on mõeldud kasutama tavalist 230 V majapidamisvoolu.** Ärge üritage seda kasutada mõnel teisel pingetugevusel. See ei käi autolaadija kohta.

HOIDKE NEED JUHISED ALLES

Laadijad

Laadija DCB105 kasutab 10,8 V, 14,4 V ja 18 V Li-Ion (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 ja DCB182) akusid.

See laadija ei vaja seadistamist ning see on loodud nii, et kasutamine oleks võimalikult lihtne.






Laadimisprotseduur (joon. 2)

1. Enne aku sisestamist ühendage akulaadija sobiva 230 V pistikupesaga.
2. Asetage aku (I) laadijasse; veenduge, et aku on laadijasse korralikult paigaldatud. Punane märgutuli hakkab vilkuma (laadimine), mis näitab, et laadimisprotsess on alanud.
3. Laadimisprotsess on lõppenud, kui punane märgutuli JÄÄB PÕLEMA. Aku on valmis kasutamiseks või selle võib jätta laadijasse.

MÄRKUS: Selleks, et tagada liitium-ioonide maksimaalne eluiga ja sooritusvõime, laadige akud täielikult enne esmast kasutamist.

Laadimisprotsess

Vt allpool olevat tabelit, et näha aku laadimisolekut.

Laadimisolek	
	laadimine — — — —
	täielikult laetud _____
	kuuma/külma akupatarei viivitus — • — • — • — •
	probleem akupatarei või laadijaga ••••••••••
	tõrge toitekaablis ••••••••••

Laadija ei lae vigast akut. Laadija viitab vigasele akule märgutule mittesüttimisega, probleemsele aku või vilkumismustri kuvamisega.

MÄRKUS. See võib viidata ka laadija tõrkele.

Kui laadija viitab tõrkele, viige aku ja laadija testimiseks volitatud hooldustöökotta.

Kuuma/külma aku viivitusaeg

Kui laadija tuvastab, et aku on liiga külm või liiga kuum, käivitub automaatselt viivitusaeg, mis ei lase laadimist alustada enne, kui aku temperatuur on jõudnud sobivasse vahemikku. Seejärel lülitub laadija automaatselt laadimisrežiimi. See funktsioon aitab tagada aku maksimaalse eluea.

XR-seeria liitium-ioonakuga tööriist on sisseehitatud elektroonilise kaitsesüsteemiga (Electronic Protection System), mis kaitses akut ülekoormuse, ülekuumenemise ja täieliku tühjakslaadimise eest.

Elektroonilise kaitsesüsteemi rakendudes lülitub tööriist automaatselt välja. Kui see juhtub, asetage Li-Ion aku laadijasse ja oodake, kuni see on täielikult laetud.

Külma aku laadimiskiirus on umbes pool normaaltemperatuuril oleva aku laadimiskiirusest. Aku laeb madalama kiirusega kogu laadimistsükli vältel, seda isegi siis, kui aku temperatuur tõuseb normaaltemperatuurile.

Kõikide akude täiendavad ohutusjuhised

Kui tellite asendusakut, siis veenduge, et lisate tellimusse ka katalooginumbri ja pingi.

Uued akud ei ole eelnevalt täis laetud. Enne aku ja laadija kasutamist lugege allpool toodud ohutusjuhiseid; seejärel järgige kirjeldatud laadimisprotseduur.

LUGEGE KÕIKI JUHISEID

- **Ärge laadige akut ega kasutage seda plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Aku sisestamine või eemaldamine laadijast võib süüdata tolmu või auru.
- **Ärge suruge akut laadijasse jõuga. Ärge modifitseerige akut, et sobitada seda mittesobivasse laadijasse; aku võib puruneda ja põhjustada tõsiseid kestavigastusi.**
- Kasutage akude laadimiseks ainult selleks mõeldud DeWALTi laadijaid.
- **ÄRGE** visake või kastke akusid vette või teistesse vedelikesse.
- **Ärge hoiustage või kasutage akut ja tööriista keskkondades mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C (105 °F) (nt suvisel ajal kuuris või metallhoones).**
- Parima tulemuse saavutamiseks veenduge enne aku kasutamist, et see oleks täis laetud.



HOIATUS: Ärge üritage akut kunagi avada. Kui aku korpus on mõranenud või saanud kahjustada, ärge sisestage seda laadijasse. Ärge sisestage, kukutage maga ega kahjustage akut. Ärge kasutage akut või laadijat kui see on saanud tugeva löögi, kukunud maha, sellest on üle sõidetud või see on saanud ükskõik milliseid kahjustusi (nt läbistatud naelaga, löödud haamriga, astutud peale). Tagajärjeks võib olla elektrišokk või elektrilöök. Kahjustada saanud akud peab tagastama hoolduskeskusesse ümbertöötlemiseks.



ETTEVAATUST: Kui tööriista ei kasutata, asetage see stabielsele pinnale, kus seda ei ähvarda maha- või ümberkukkumise oht. Suure akuga tööriistad võivad seista püstiasendis aku peal, kuid neid on lihtne ümber ajada.

LIITIUMIOONAKUDE TÄIENDAVAD OHUTUSJUHISED (Li-Ion)

- **Ärge põletage akut isegi siis, kui see on saanud tõsiselt kahjustada või täielikult kulunud.** Aku võib tules plahvatada. Liitium-ioonaku põlemisel tekivad mürgised auru ja materjalid.
- **Kui aku sisemus satub nahale, peske saastunud ala koheselt pehme seebi ja veega.** Kui akavedelik satub silma, siis loputage silma veega 15 minutit või seni, kuni ärritus kaob. Kui meditsiiniline abi osutub

tarvillikuks, siis aku elektrolüüdid koosnevad orgaanilisest vedelast karbonaadist ja liitiumsooladest.

- **Aku avatud elemendid võivad põhjustada hingamisteede ärritusi.** Tagage värske õhk. Kui sümptomid püsivad, pöörduge arsti poole.



HOIATUS: Põletuste oht. Akuvedelik võib kokkupuutel sädemete või tulega süttida.

Aku

AKU TÜÜP

DCS690 töötab 18-voldise akuga.

Kasutada võib DCB180, DCB181 ja DCB182 akusid. Lisainformatsiooniks vt **Tehnilised andmed**.

Hoiustussoovitused

1. Parim koht hoiustamiseks on kuiv ja jahe ning sinna ei paista otsene päikesevalgus, samuti ei tohi keskkond olla liiga kuum või külm. Akude parima sooritusvõime ja maksimaalse eluea tagamiseks hoiustage akut toatemperatuuril.
2. Pikemaajalisemal hoiustamisel on soovitatav aetada akud, eraldatuna laadijast, kuiva ja jahedasse keskkonda; see tagab optimaalse tulemuse.

MÄRKUS: Hoiustada ei tohiks täiesti tühje akusid. Enne kasutamist peab akut laadima.

Laadija ja aku märgised

Lisaks kasutusjuhendis kasutatud piltkirjadele on aku ja laadija varustatud järgmiste märgistega:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Laadimine.



Täielikult laetud.



Kuuma/külma aku viivitusae.



Aku või laadija tõrge.



Tõrge toitekaablis.



Ärge katsuge klemme voolu juhtivate esemetega.



Ärge laadige kahjustada saanud akut.



Kasutage ainult DEWALTi akusid. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada isikuvigastusi ja kahjusid.



Vältige kokkupuudet veega.



Defektiga kaabel tuleb koheselt välja vahetada.



Laadige ainult temperatuurivahemikus -5 °C kuni 50 °C.



Kõrvaldage akupatareid keskkonda arvestades.

LI-ION



Ärge süütage akupatareid.



Li-Ion Laadib Li-Ion akupatareid.



Laadimisaega vt **tehnilistest andmetest**.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab:

- 1 Naelapüstol
- 1 Laadija (vaid M2 mudelid)
- 2 Aku (vaid M2 mudelid)
- 1 Märgistuseta ots
- 1 Varustuse kast (ainult M2-seeria mudelid)
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Detailijoonis

MÄRKUS. N-seeria mudelitega ei ole kaasas akusid, laadijaid ega tööriistakaste.

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisad ei oleks transpordil kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Kirjeldus (joonis 1, 2)



HOIATUS: Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- a. Päästiklüüti
- b. Päästiklüüti kaitselukk
- c. Kontaktkaitse
- d. Sügavuse reguleerimisratas

- e. Madal aku täitvuse ja ummistuse/seiskumise indikaatorituli
- f. Seiskumise vabastushoob
- g. Padrunipide
- h. Tõukuri riiv
- f. Režiimi valikulüliti
- j. Pöörlev lati/rihma konks
- k. Parda kuuskantvõti
- l. Aku
- m. Märgistuseta ots

KASUTUSOTSTARVE

Teie juhtmeta raamiv naelapüstol DC690 on mõeldud naelte laskmiseks töödetaili.

ÄRGE kasutage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need juhtmeta naelapüstolid on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE lubage lastel tööriista puudutada. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- See toode pole mõeldud kasutamiseks inimestele (k.a lapsed), kellel on vähendatud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed; puuduvad kogemused, teadmised või oskused, välja arvatud siis, kui neid superviseerib nende turvalisuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle tootega üksi.

Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid kindla pingega töötamiseks. Kontrollige alati, et akupinge vastaks andmesildile märgitud väärtusele. Samuti veenduge, et laadija pinge vastab elektrivõrgu pingele.



Teie DEWALT-i laadija on topeltisolatsiooniga, vastavuses standardiga EN 60335. Seega ei ole maandusjuhete vaja.

Kui voolujuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DEWALT-i hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

Toitepistiku väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui peab paigaldama uue toitepistiku:

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.

- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS: Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 3 A.

Pikenduskaabli kasutamine

Pikenduskaablit tohib kasutada ainult hädavajaduse korral. Kasutage heakskiidetud pikendusjuhete, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt **Tehnilised andmed**). Juhtme miinimumsuurus on 1 mm²; maksimumpikkus 30 m.

Kui kasutate kaablirulli, kerige kaabel alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS: Enne kokkupanemist või reguleerimist eemaldage alati aku. Enne aku paigaldamist või eemaldamist lülitage tööriist alati välja.



HOIATUS: Kasutage ainult DEWALT-i akusid ja laadijaid.

Aku eemaldamine/sisestamine tööriista (joon. 2)



HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist, lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku seadme küljest ära võtta. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

MÄRKUS: Veenduge, et aku (I) on täis laetud. Tarnitud aku ei ole tingimata täis laetud.

AKU PAIGALDAMINE TÖÖRIISTA KÄEPIDEMESSE

1. Viige kohakuti tööriista käepidemesse asuv sälk ja aku (I).
2. Libistage aku käepidemesse ja vajutage sellele, kuni see lukustub oma kohale.

AKU EEMALDAMINE TÖÖRIISTAST

1. Vajutage vabastusnuppu (n) ja libistage aku tööriista käepidemest välja.
2. Sisestage aku laadijasse, nagu on kirjeldatud käesoleva kasutusjuhendi vastavas jaotises.

ENERGIATASEME NÄIDIKUGA AKUD

(Joon. 2, 2A)

Mõned DeWALTi akud on varustatud energiataseme näidikuga; see koosneb kolmest LED-märgutulest, mis näitavad aku energiataset.

Kütusemõõdiku aktiveerimiseks vajutage ja hoidke all kütusemõõdiku nuppu (o). Kolme LED-märgutule kombinatsioon süttib ning see näitab aku energiataset. Kui energiatase on alla kasutuspiiri, siis näidik ei sütti ning akut peab laadima.

MÄRKUS: Energiataseme näidik on mõeldud ainult aku energiataseme kontrollimiseks. See ei näita tööriista funktsionaalsust ning see sõltub toote komponentidest, temperatuurist ja teostatavast tööst.

MÄRKUS: Ärge hoidke tööriista paigaldatud akuga. Aku kahjustamise vältimiseks ja aku parima eluea tagamiseks hoidke akut tööriistast väljas või laadijat jahedas ja kuivas kohas.

Pöörleva lati/rihma konks (Joon. 6)

Lati/rihma konksu (j) saab kergesti paigaldada tööriistast vasakule või paremale, et tööriista saaksid kasutada vasaku- ja paremakäelised.

Kui konksu ei soovita kasutada, saab selle käepideme aluse ette või taha pöörata.

Tööriista laadimine (Joon. 4)



HOIATUS: Lukustage alati tööriist ja eemaldage aku enne kinnitite laadimist või eemaldamist.

1. Libistage vedruka tõukuri riiv (h) padrunipide alusele, et lukustada see omal kohal.
2. Valige sobiv naelalint. (Vaata **tehnilised andmed**.) DeWALT soovib alati, et kasutate DeWALTi esmakinnituse naelasid.



HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohtu vähendamiseks on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

3. Sisestage naelalint laadimispiilusse padrunipideme küljel. Veenduge, et kinnitid liiguvad naelakanalis otstel.

4. Sulgege padrunipide, vabastades tõukuri riivi. Lubage ettevaatlikult riivil libiseda edasi ja sulgege naelariba.

Kuivtule lukustus

Naelapüstol on varustatud kuivtule lukustusega, mis piirab tööriistal aktiveerimast, kui padrunipide on peaaegu tühi. Kui padrunipidemes on veel umbes 7 kuni 9 naela, aktiveerub kuivtule lukustus. Vaata **Tööriista laadimine**, et lisada naelaribasid.

MÄRKUS: Kui tööriistale asetatakse raske koorem, võib see lukustuse välja lülitada. See kaitses tööriista võimalike kahjustuste eest, kui see maha kukub.

Löögisügavuse reguleerimine (Joon. 5)

Naela löögisügavust saab reguleerida sügavuse reguleerimisrattaga.

1. Et lüüa naelad pindmisemalt, keerake sügavuse reguleeritavat (d) vasakule pindmise naela sümboli suunas.
2. Et lüüa naelad sügavamalt, keerake sügavuse reguleeritavat (d) paremale sügava naela sümboli suunas.

Töörežiimi valimine (Joon. 1)

Järjestikrežiimi valimiseks libistage režiimivaliku lüliti (i) nii, et kuvatakse üksiku naela sümbolit (/).

Järjestikrežiimi valimiseks libistage režiimivaliku lüliti (i) nii, et kuvatakse kolme naela sümbolit (//).

MÄRKUS: Maksimaalne jõudlus pikkade naelte juhtimiseks saavutatakse järjestikrežiimis, mistõttu tuleb piirata tõukerežiimi kasutamist pikkade naelte puhul.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS: Järgige alati ohutusjuhiseid ja rakenduvaid õigusakte. Kohapeal võivad kehtida töökoha eeskirjad, mis määravad tõuke töörežiimi kasutamise teatud rakendustes



HOIATUS: Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist, lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku seadme küljest ära võtta. Juhuslik käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Õige käte asend (joon. 7)



HOIATUS: Raskete vigastuste saamise riski vähendamiseks kasutage **ALATI** nõuetekohast käteasendit, nagu pildil näidatud.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle äkilisi liikumisi.

Õige käteasend eeldab, et üks käsi on põhikäepidemel (p), nagu pildil näidatud.

Tööriista ettevalmistamine (joon. 1)

1. Eemaldage aku (l) tööriistast ja tagage, et tööriist on lukus.
2. Eemaldage salvest kõik naelad (g).
3. Kontrollige, kas kontaktkaitse (c) liigub vabalt.
4. Laadige naelad salve.
5. Sisestage aku.



HOIATUS: Kui kontaktkaitse või naelatõukur ei liigu vabalt, ärge kasutage tööriista.

MÄRKUS: ÄRGE KUNAGI pihustage või kandke muul viisil tööriista sisse määrdeid või puhastuslahuseid. See võib mõjutada tõsiselt tööriista eluiga ja tööd.



Tööriista käitamine (joon. 1)

Tööriista on võimalik kasutada kahes režiimis: järjestikrežiimis ja löökrežiimis.

JÄRJESTIKREŽIIM

Järjestikrežiimi kasutatakse katkendlikuks naelte löömiseks, kui oluliseks on naelte täpne löömine. Samuti pakub see maksimaalset võimsust pikkade naelte juhtimiseks.

1. Kui kasutada režiimivaliku lüliti (i), valige järjestikrežiim (/).
2. Vabastage päästiklüliti kaitselukk (b).
3. Vajutage kontaktkaitse (c) vastu tööpinda.
4. Tööriista sisselülitamiseks viige päästiklüliti (a).
5. Vabastage päästik ja tõstke naelapüstol tööpinnalt üles.
6. Korrake samme 3-5, aktiveerida järgmine nael.

TÕUKEREŽIIM

Tõukerežiimi kasutatakse kiireks naelutamiseks lamedal, statsionaarsel pinnal ja tüüpiliselt on see kõige tõhusam lühikeste naelte puhul.

1. Kui kasutada režiimivaliku lüliti (i), valige tõukerežiim (//).
2. Vabastage päästiklüliti kaitselukk (b).
3. Üksiku naela löömiseks kasutage tööriista järjestikrežiimil järgmisel:
 - a. Vajutage kontaktkaitse (c) vastu tööpinda.
 - b. Tööriista sisselülitamiseks viige päästiklüliti (a). Kui kontaktkaitse on surutud vastu tööpinda, väljutav iga päästikuvajutus ühe naela.
4. Mitme naela löömiseks vajutage ja hoidke päästiklüliti (a) all ja seejärel vajutage kontaktkaitset (c) korduvalt tööpinnas vastas.



HOIATUS: Kui tööriista ei kasutata, ärge hoidke päästikut allavajutatuna. Kui tööriista ei kasutata, hoidke kaitselüliti lukustust (b) lukustatud asendis, et vältida selle iseeneslikku aktiveerumist.

5. Kui lülitate järjestik- ja tõukerežiimi vahel, võib olla vajalik reguleerida löögisügavust. Vaata **Löögisügavuse reguleerimine** juhiste jaoks.

Päästiklüliti lukustuse kasutamine (joon. 3)

Iga DeWALT naelapüstol on varustatud päästiklüliti lukustusega (b), mis takistab tööriistal naela löömist, kui lüliti on vajutatud paremale, nagu joonisel 3 näidatakse, lukustades päästiku ja möödudes mootori toitest.





Kui päästiklüliti lukustus on vajutatud vasakule, on tööriist täielikult töös. Päästiklüliti lukustus peab olema alati lukustatud (joonis 3), olenemata sellest, kas reguleeritakse või kui tööriista ei kasutata otseselt.

Märgistuseta ots (joon. 1)

Kui tööriista kasutatakse materjalidel, mida te ei soovi märgistada, nagu puidust fassaadikate, kasutage märgistuseta plastotsa (m) kontaktkaitse (c) peal.

LED-indikaator (joonis 1)

Teie naelapüstol on varustatud kahe LED-indikaatoritulega (e), mis asuvad tööriista taga, otse tagumise kaane all. Vaata ka **Veaotsingute juhendit** täiendavate juhiste jaoks.

	— — — —	AKU TÜHI Asendage aku laetud akuga.
	• • • • • • • •	KUUM AKUPATAREI Laske akul jahtuda või asendage jaheda akuga.
	— — — —	KIILUNUD/SEISKUNUD TINGIMUS Pöörake seiskumise vabastushoova vabanemiseks. Vaata Seiskumise vabastus .
	— — — —	KUUM TÖÖRIIST Laske tööriistal jahtuda enne jätkamist.

Seiskumise vabastus (joonis 1, 3)

Kui tööriista kasutatakse karmilt, kusjuures kogu olemasolevat energiat mootoris kasutatakse kinniti löömiseks, võib tööriist seiskuda. Ajami ketas ei lõpetanud ajamitsüklit ja kiilumise/seiskumise indikaator (e) hakkab vilkuma. Pöörake seiskumise vabastushoova (f) tööriistal ja mehhanism vabaneb. Kui ajami ketas ei liigu automaatselt tagasi algasendisse, jätkake **Kinnikiilunud naelte eemaldamine**. Kui seade seiskub jätkuvalt, vaadake üle režiimivalik, materjal ja kinniti pikkus, et veenduda, et tegu pole liiga karmi tööga.

Kinnikiilunud naelte eemaldamine (joon. 1, 3)

Kui nael kiilub kinni ninaosas, hakkab kiilumise/seiskumise indikaator tuli (e) vilkuma.

1. Eemaldage aku tööriistast ja aktiveerige päästiküliti lukustus (b).
2. Libistage vedruga töukuri riiv (h) padrunipide alusele, et lukustada see omal kohal ja eemaldage naelariba.
3. Kasutades kuuskanttööriista (k), vabastage kaks kuuskantkruvi (q) padrunipideme otsast.
4. Pöörake padrunipidet (g) edasi.
5. Eemaldage kiilunud/paindunud nael, vajadusel kasutage näpitsaid.
6. Kui ajami ketas on alumises asendis, keerake seiskumise vabastushoova (f) naelapüstoli otsas.

MÄRKUS: Kui ajami ketas ei lähe algasendisse pärast seiskumise

vabastushoova keeramist, lähtestage ketas manuaalselt pika kruvikeerajaga.

7. Keerake padrunipide tagasi tööriista nina alla ja pingutage kuuskantkrusid (q).
 8. Sisestage uuesti akud.
- MÄRKUS:** Tööriist muutub inaktiivseks ja ei lähe algasendisse, kuni aku on eemaldatud ja tagastatud.
9. Tagastage naelad padrunipidemesse (vt **Tööriista laadimine**).
 10. Vabastage töukuri riiv (h).
 11. Vabastage päästiküliti lukustus (b), kui olete naelade löömiseks valmis jätkama.

Kui nael jääb ninasse kinni sageli, saatke tööriist hooldusesse DeWALTi volitatud hoolduskeskusesse.

HOOLDAMINE

Teie DeWALT-i elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hoolduse juures. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda hooldada ja regulaarselt puhastada.



HOIATUS: Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist, lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning aku seadme küljest ära võtta.
Tahtmatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Aku ja laadija pole hooldatavad. Nende sees pole kasutajapoolset hooldust vajavaid osi.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.

MÄRKUS: ÄRGE KUNAGI pihustage või kandke muul viisil tööriista sisse määrdeid või puhastuslahuseid. See võib mõjutada tõsiselt tööriista eluiga ja tööd.



Puhastamine



HOIATUS: Puhuge mustus ja tolm korpestest kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade ümber

kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolumaski.



HOIATUS: Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Kõnealused kemikaalid võivad nõrgendada tööriista neis osades kasutatud materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske ühelgi vedelikul sattuda tööriista sisse; ärge kastke ühtegi tööriista osa vedelikku.

LAADIJA PUHASTUSJUHISED



HOIATUS! Elektrišoki oht. Enne laadija puhastamist eemaldage see vahelduvvooluvõrgust. Mustuse ja määrded võib laadija pealt eemaldada, kasutades lappi või mittemetallist pehmet harjakest. Ärge kasutage vett või puhastusvahendeid.

Lisavarustus



HOIATUS: Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks on koos selle seadmega lubatud kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobivate tarvikute kohta teabe saamiseks pidage nõu müüjaga.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiata, et teie DeWALTi toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete eraldi kogumine ja pakkimine aitab meil materjale taaskasutada. Kasutatud materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna kahjustamist ja vähendab toorainevajadusi.

Kohalikud määrad võivad nõuda elektroonikaromu eraldamist olmejäätmetest ning selle viimist prügilasse või jaemüüjale, kellelt ostate uue toote.

DeWALT pakub võimalust DeWALT-i toodete tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast kasutuse lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite pöörduda DeWALTi kohaliku esindusse, mille aadressi leiate käesolevast kasutusjuhendist. Samuti on DeWALTi volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil: www.2helpU.com.



Laetav aku

Seda pika elueaga akut peab laadima, kui see ei tami enam piisavalt energiat töödeks, mis olid varem lihtsad. Aku tehnilise eluea lõppedes kõrvaldage akud keskkonnasõbralikul viisil:

- Tühjendage aku täielikult, seejärel eemaldage see tööriistast.
- Li-Ion, NiCd ja NiMH elemendid on ümbertöödeldavad. Viige akud seadme edasimüüjale või ohtlike jäätmete kogumispunkti. Kogutud akud kõrvaldatakse keskkonnasõbralikul moel või töödeldakse ümber.

VEAOTSINGU JUHEND

MITMED TAVALISED PROBLEEMID SAAB LAHENDADA LIHTSALT, KASUTADES ALLPOOL TOODUD TABELIT.

Tõsisemate või püsivate probleemide jaoks võtke ühendust lähima volitatud DeWALT remonditöökojaga või kontakteeruge DeWALTi kontoriga aadressil, mis on toodud teie juhendis.



HOIATUS: Raskete kehavigastuste riski vähendamiseks lukustage ALATI tööriist ja eemaldage aku tööriistast enne remonditöid.

SÜMPTOM	PÕHJUS	PARANDUS
Mootor ei käivitu, kui päästikut vajutatakse	Päästiku lukk lukustatud asendis	Vabastage päästiku lukk.
	Tööriist on seiskunud, lukustades mootori pöörlemisest	Pöörake seiskumise vabastushoova tööriistal ja mehhanism vabaneb. Kui ajami ketas ei pööra tagasi, eemaldage aku ja keerake ajami ketas tagasi algasendisse.
	Tööriist on järjestikrežiim.	Vajutage kontaktkaitse kõigepealt enne tulistamist või lülitage tõukerežiimi.
	Tööriista sisemine elektroonika tuleb lähtestada	Eemaldada aku, oodake 3 sekundit ja sisestage uuesti.
	Mootor seiskub pärast 5 sekundit.	Tavarežiim, vabastage päästik ja vajutage uuesti alla.
	Kontaktid on mustad või kahjustunud	Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Kahjustunud sisemine elektroonika	Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Kahjustunud päästik	Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Aku on kuum	Laske akul jahtuda või asendage jaheda akuga.
	Tööriist on kuum	Laske tööriistal jahtuda enne jätkamist.
	Mootor ei käivitu, kui kontaktkaitse vajutatakse	Päästiku lukk lukustatud asendis
Kuivtule lukustus on aktiveeritud, blokeerides kontaktikaitse täielikult liikumast		Lisage veel naelasiid padrunipidemesse.
Tööriist on seiskunud, lukustades mootori pöörlemisest		Pöörake seiskumise vabastushoova tööriistal ja mehhanism vabaneb. Kui ajami ketas ei pööra tagasi, eemaldage aku ja keerake ajami ketas tagasi algasendisse.
Paindunud kontaktkaitse		Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
Mootor seiskub pärast 5 sekundit		Tavarežiim, vabastage kontaktkaitse ja vajutage uuesti alla.
Kontaktid on mustad või kahjustunud.		Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
Kahjustunud sisemine elektroonika		Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
Kahjustunud päästik		Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
Aku on kuum		Laske akul jahtuda või asendage jaheda akuga.
Tööriist on kuum		Laske tööriistal jahtuda enne jätkamist.
Tööriist ei aktiveeru (mootor töötab, kuid ei tulista)	Kuivtule lukustus on aktiveeritud, blokeerides kontaktikaitse täielikult liikumast	Lisage naelasiid padrunipidemesse.
	Aku on peaaegu tühi või kahjustunud	Kontrollige laetuse taset, kui aku näitab laetust. Kontrollige või vahetage vajadusel aku välja.
	Kiilunud nael/ajami ketas ei lähe algasendisse tagasi	Eemaldage aku, tühjendage kiilunud nael, tsükli seiskumise vabastushoob, (vajadusel vajutage ajami ketas manuaalselt üles), sisestage aku uuesti.
	Kahjustunud ajami/tagastuskoost	Vahetage ajami/tagastuskoost. Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Kiilunud sisemine mehhanism	Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Kahjustunud sisemine elektroonika	Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.

SÜMPTOM	PÕHJUS	PARANDUS
Mootor käivitub, kuid teeb palju müra	Kiilunud nael ja ajamiketas on alumises asendis kinni	Kasutage seisumise vabastushoova, eemaldage mis tahes kiilunud naelad ja vajadusel viige ajami ketas manuaalselt tagasi.
	Kahjustunud ajami/tagastuskoost	Vahetage ajami/tagastuskoost. Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
Ajami ketas jätkub alumises asendis kinni kiilumisega	Kiilunud nael ja ajamiketas on alumises asendis kinni	Kasutage seisumise vabastushoova, eemaldage mis tahes kiilunud naelad ja vajadusel viige ajami ketas manuaalselt tagasi.
	Kahjustunud ajami/tagastuskoost	Vahetage ajami/tagastuskoost. Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Materjal ja kinniti pikkus	Kui seade jääb jätkuvalt seisma (tekib vajadus keerate seisumise vabastushoova), valige sobiv materjal ja kinniti pikkus, mis pole liiga karm rakenduse jaoks.
	Ninaosas on jäägid	Puhastage ninaosa ja vaadake lähemalt väikeseid katkise naela osi, mis võivad olla rajas kinni.
Tööriist töötab, kuid ei löö kinniteid täielikult sisse	Sügavus on seatud liiga pindmiseks	Keerake sügavuse reguleernuppu sügavamaks
	Tööriista ei vajutata piisavalt töödetaali vastu	Avaldage piisavalt jõuduööriista kinnitamiseks vastu töödetaali. Vt kasutusjuhend.
	Tõukerežiim on valitud pikkade naeltega	Valige järjestikrežiim.
	Materjal ja kinniti pikkus	Kui seade jääb jätkuvalt seisma (tekib vajadus keerate seisumise vabastushoova), valige sobiv materjal ja kinniti pikkus, mis pole liiga karm rakenduse jaoks.
	Kahjustunud või kulunud ajami ketta ots	Vahetage ajami/tagastuskoost. Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda
	Tööriista kasutatakse märgistuseta otsaga	Eemaldage märgistuseta ots.
	Kahjustunud täitemehhanism	Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
Tööriist töötab, kuid ühtegi kinnitit ei lööda	Padrunipidemes pole ühtegi naela	Laadida padrunipidemes naelad
	Vale suuruse või nurgaga naelad	Kasutage vaid soovituslikke naelasid. Vaata tehnilised andmed .
	Ninaosas on jäägid	Puhastage ninaosa ja vaadake lähemalt väikeseid katkise naela osi, mis võivad olla rajas kinni
	Padrunipidemes on jäägid	Puhastage padrunipide.
	Kulunud padrunipide	Vahetage padrunipide välja. Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Kahjustunud või kulunud ajami ketas	Vahetage ajami ketas välja. Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Kahjustunud tõukuri vedru	Vahetage vedru: vt volitatud teeninduskeskus.

SÜMPTOM	PÕHJUS	PARANDUS
Kiilunud nael	Vale suuruse või nurgaga naelad	Kasutage vaid soovituslikke naelasid. Vaata tehnilised andmed)
	Padrunipide kruvisid ei kinnitatud pärast eelmise kiilumise vabastamist/ülevaatust	Veenduge, et kinnitate padrunipide kuuskantkruvid kruvikeerajaga, mis on kaasas.
	Kahjustunud või kulunud ajami ketas	Vahetage ajami ketas välja Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Materjal ja kinniti pikkus	Kui seade jääb jätkuvalt seisma (tekib vajadus keerate seiskumise vabastushoova), valige sobiv materjal ja kinniti pikkus, mis pole liiga karm rakenduse jaoks.
	Ninaosas on jäägid	Puhastage ninaosa ja vaadake lähemalt väikeseid katkise naela osi, mis võivad olla rajas kinni.
	Kulunud padrunipide	Vahetage padrunipide välja Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Kahjustunud tõukuri vedru	Vahetage vedrud välja. Vt volitatud DeWALTi remonditöökoda.
	Kuivtule lukustus on aktiveerunud vaid 7-9 naelaga, mis on jäänud padrunipidemesse, ja kasutaja rakendab üleliigset jõudu kontaktkaitsele, mis lülitab lukustuse välja	Laadige lisanaelasid padrunipidemesse, et vabastada kuivtule lukustus.

18 V XR LI-ION АККУМУЛЯТОРНЫЙ ГВОЗДЕЗАБИВАТЕЛЬ DCN690

Поздравляем Вас!

Вы выбрали инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству инструментов, различные усовершенствования сделали инструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

DCN690		
Напряжение питания	В пост. тока	18
Тип		1
Режим забивания	Прерывистый/ Последовательный	
Угол расположения магазина		33°
Гвозди		
длина	мм	50–90
диаметр	мм	2,8-3,3
угол		30°–34°
форма	шляпки усеченная или круглая	
тип упаковки	картонная коробка	
Вес (без аккумулятора)	кг	3,53
Энергия удара	Дж	105
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	84
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3
L_{WA} (акустическая мощность)	дБ(А)	95
K_{WA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3
Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:		
Значения вибрационного воздействия, a_{h1}		
$a_h =$	м/с ²	3,8
Погрешность K =	м/с ²	1,5

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Аккумулятор	DCB180	DCB181	DCB182
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Напряжение питания В пост. тока	18	18	18
Емкость Ач	3,0	1,5	4,0
Вес кг	0,64	0,35	0,61

Зарядное устройство	DCB105		
Напряжение питания В перем. тока	230		
Тип аккумулятора	Li-Ion		
Приблизительное время зарядки	мин.	30	55
		(Аккумулятор 1,5 Ач)	(Аккумулятор 3,0 Ач)
		70	(Аккумулятор 4,0 Ач)
Вес кг	0,49		

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты	230 В	10 ампер, электросеть
-------------	-------	-----------------------

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению оборудования.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ
ОБОРУДОВАНИЮ



DCN690

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-16.

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/ЕС и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам
DeWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
31.10.2012



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые

разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.

- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом

воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устойчивым защитным отключением (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находись под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.

- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
- 4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.
- f) **Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
- 5) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АККУМУЛЯТОРНЫХ ИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД**
- a) **Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки.** Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b) **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c) **Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов,**

которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.

- d) **В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью.** Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.

6) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Правила безопасности при работе с аккумуляторными гвоздезабивателями

- **Всегда проверяйте наличие гвоздей в магазине.** Неосторожное обращение с гвоздезабивателем может стать причиной внезапного выстрела крепежным элементом, что приведет к получению травмы.
- **Не направляйте инструмент на себя или на находящихся поблизости людей.** Неосторожное нажатие на курковый пусковой выключатель может привести к выстрелу гвоздем и, как следствие, получению травмы.
- **Нажимайте на курковый пусковой выключатель, только плотно прижав инструмент к заготовке.** Если инструмент не прижат к заготовке, крепежный элемент при выстреле может отклониться от цели.
- **При застревании крепежного элемента в инструменте отключите инструмент от источника питания.** Если гвоздезабиватель останется подключенным к источнику питания, то во время извлечения застрявшего крепежного он может неожиданно сработать.
- **Не используйте данный гвоздезабиватель для закрепления электрических проводов.** Данный инструмент не предназначен для установки электропроводки; он может повредить изоляционную оболочку электропроводов, что приведет к получению удара электрическим током или возгоранию.
- Всегда работайте в защитных очках.
- Всегда используйте средства защиты органов слуха.
- Используйте только гвозди, указанные в таблице технических характеристик инструмента.
- При работе не используйте в качестве опоры посторонние предметы.
- Не снимайте и не блокируйте детали гвоздезабивателя, такие как направляющий элемент.
- Перед каждой операцией проверяйте правильность функционирования предохранительного и спускового механизмов и надежность затяжки всех болтов и гаек.
- Всегда изучайте местные правила относительно безопасного поведения на рабочем месте. Среди них могут оказаться правила, запрещающие использование последовательного режима при выполнении некоторых из операций.
- Не используйте данный инструмент в качестве ручного молотка.
- Никогда не допускайте срабатывания гвоздезабивателя, если он не контактирует с заготовкой.
- В рабочей зоне переносите инструмент, держа его только за рукоятку, и ни в коем случае с разблокированным курковым выключателем.
- Учитывайте условия в рабочей зоне. Крепежные элементы могут пробить насквозь тонкие заготовки или соскользнуть с угла или края заготовки, создавая опасность для окружающих людей.
- Не забивайте крепежные элементы близко от края заготовки.
- Не забивайте крепежные элементы поверх других крепежных элементов.

Остаточные риски

Следующие риски являются характерными при работе данными инструментами:

- Риск получения травмы, связанный с неправильным обращением с инструментом.
- Потеря контроля над инструментом в результате слабого захвата рукоятки.
- астижение мышц рук и кистей, в особенности при управлении инструментом в высоко поднятом положении. При продолжительных операциях делайте регулярные перерывы в работе.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.
- Потеря контроля над инструментом при резкой отдаче.
- Риск получения травмы от острых углов и краев и неправильного обращения с заготовкой.
- Риск получения травмы от острых углов заготовки при замене гвоздей или от острия гвоздей.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.



Длина гвоздей.



Толщина гвоздей.



Емкость магазина.



Угол для забивания гвоздей.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ

Код даты, который также включает год изготовления, отштампован на поверхности корпуса, образующей узел соединения между инструментом и аккумулятором.

Пример:

2012 XX XX
Год изготовления

Важные инструкции по безопасности для всех зарядных устройств

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ: Данное руководство содержит важные инструкции по эксплуатации и технике безопасности для зарядного устройства DCB105.

- Перед началом эксплуатации зарядного устройства прочтите все инструкции и ознакомьтесь с предупредительными символами на зарядном устройстве, аккумуляторе и продукте, работающем от аккумулятора.



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Не допускайте попадания жидкости внутрь зарядного устройства. Это может привести к поражению электрическим током.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожога. Для снижения риска получения травмы, заряжайте только перезаряжаемые аккумуляторы марки DeWALT. Аккумуляторы других марок могут перегреться и взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не позволяйте детям играть с инструментом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В определенных условиях, когда зарядное устройство подключено к электросети, открытые контакты подзарядки внутри его корпуса могут быть закорочены посторонним материалом. Не допускайте попадания токопроводящих материалов, таких как тонкая стальная стружка, алюминиевая фольга

и слой металлических частиц, и другие подобные материалы, в гнезда зарядного устройства. Всегда отключайте зарядное устройство от электросети, если в его гнезде нет аккумулятора. Отключайте зарядное устройство от электросети перед чисткой.

- **НЕ ПЫТАЙТЕСЬ** заряжать аккумулятор зарядными устройствами марок, не указанных в данном руководстве. Зарядное устройство и аккумулятор специально разработаны для совместного использования.
- **Данные зарядные устройства не предусмотрены для зарядки аккумуляторов других марок, кроме DeWALT.** Попытка зарядить аккумулятор другой марки может привести к риску возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **Не подвергайте зарядное устройство воздействию дождя или снега!**
- **Отключайте зарядное устройство от электросети, вынимая вилку из розетки, а не потянув за кабель!** Это снизит риск повреждения электрической вилки и кабеля.
- **Располагайте кабель таким образом, чтобы на него нельзя было наступить, споткнуться об него, или иным способом повредить или сильно натянуть!**
- **Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости!** Использование несоответствующего удлинительного кабеля может создать риск возникновения пожара, поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- **При работе с зарядным устройством на открытом воздухе всегда следите, чтобы рабочая зона оставалась сухой, и используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- **Не блокируйте вентиляционные прорези зарядного устройства. Вентиляционные прорези расположены в верхней части и на боковых сторонах зарядного устройства.** Располагайте

зарядное устройство вдали от источника тепла.

- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если его кабель или вилка повреждены** – сразу же заменяйте поврежденные детали.
- **Не эксплуатируйте зарядное устройство, если оно получило повреждение вследствие сильного удара или падения или иного внешнего воздействия.** Обращайтесь в авторизованный сервисный центр.
- **Не разбирайте зарядное устройство; обращайтесь в авторизованный центр для проведения технического обслуживания или ремонта.** Неправильная сборка может привести к риску поражения электрическим током или смерти от электрического тока.
- В случае повреждения электрического кабеля для предотвращения получения травмы он должен быть немедленно заменен производителем, его сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- **Перед каждой операцией чистки отключайте зарядное устройство от электросети. Это снизит риск поражения электрическим током.** Извлечение аккумулятора из зарядного устройства не приводит к снижению этого риска.
- **НИКОГДА** не пытайтесь подключить 2 зарядных устройств одновременно.
- **Зарядное устройство рассчитано на работу от стандартной бытовой электросети напряжением 230 В. Не пытайтесь подключать его к источнику с другим напряжением.** Данное указание не относится к автомобильному зарядному устройству.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

Зарядные устройства

Зарядное устройство DCB105 предназначено для зарядки Li-Ion аккумуляторов напряжением 10,8 В, 14,4 В и 18 В (DCB121, DCB123, DCB140, DCB141, DCB142, DCB180, DCB181 и DCB182).

Данное зарядное устройство не требует регулировки и является наиболее простым в эксплуатации.






Процедура зарядки (Рис. 2)

1. Подключите вилку зарядного устройства к соответствующей сетевой розетке напряжением 230 В прежде, чем вставить аккумулятор.
2. Вставьте аккумулятор (I) в зарядное устройство, убедившись, что он надежно вошел в приемное гнездо. Красный индикатор зарядки начнет непрерывно мигать, указывая на начало процесса зарядки.
3. После завершения зарядки красный индикатор переходит в режим непрерывного свечения. Аккумулятор полностью заряжен, и его можно использовать с инструментом или оставить в зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для достижения максимальной производительности и продления срока службы Li-Ion аккумуляторов, перед первым использованием полностью зарядите аккумулятор.

Процесс зарядки

Состояние заряда аккумулятора смотрите в приведенной ниже таблице:

Состояние заряда	
	зарядка — — — — —
	полностью заряжен —————
	пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора — • — • — • — •
	неисправность аккумулятора или зарядного устройства ••••••••••
	проблема в подаче электропитания ••••••••••

Данное зарядное устройство не заряжает неисправные аккумуляторы. Зарядное устройство сообщит о неисправности аккумулятора отсутствием свечения световых индикаторов или специальным сигналом индикаторов, обозначающим наличие неисправности в аккумуляторе или зарядном устройстве.

ПРИМЕЧАНИЕ: Данный сигнал также может оповещать о наличии неисправности в самом зарядном устройстве.

Если зарядное устройство миганием сообщает о наличии неисправности, отнесите зарядное устройство в сервисный центр для проверки.

Пауза для согревания/ охлаждения аккумулятора

Если зарядное устройство определит, что аккумулятор чрезмерно охлажден или нагрет, автоматически инициируется пауза для согревания/охлаждения, в течение которой аккумулятор достигает оптимальной для зарядки температуры. Затем зарядное устройство автоматически переключается на режим зарядки. Данная функция увеличивает максимальный срок службы аккумулятора.

Инструменты XR Li-Ion спроектированы по Электронной Защитной Системе, которая защищает аккумулятор от перегрузки, перегрева или глубокой разрядки.

При срабатывании Электронной Защитной Системы инструмент автоматически отключится. Если это произошло, поместите Li-Ion аккумулятор в зарядное устройство до его полной зарядки.

Холодный аккумулятор зарядится приблизительно на половину уровня теплого аккумулятора. Аккумулятор будет заряжаться медленнее на протяжении всего цикла зарядки и не достигнет максимального уровня зарядки даже тогда, когда аккумулятор согреется.

Важные инструкции по безопасности для всех аккумуляторов

При заказе аккумуляторов для замены, не забывайте указывать их номер по каталогу и напряжение.

Извлеченный из упаковки аккумулятор заряжен не полностью. Перед началом эксплуатации аккумулятора и зарядного устройства, прочтите приведенные ниже инструкции по безопасности и следуйте указаниям по процедуре зарядки.

ПРОЧИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не заряжайте и не используйте аккумулятор во взрывоопасной атмосфере, например, в присутствии легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. При установке или извлечении аккумулятора из зарядного устройства пыль или газы могут воспламениться.**
- **Никогда не вставляйте силой аккумулятор в зарядное устройство. Ником образом не видоизменяйте аккумулятор для установки в не предназначенное для него зарядное устройство – аккумулятор может**

расколоться, что приведет к получению тяжелой телесной травмы.

- Заряжайте аккумуляторы только зарядными устройствами DEWALT.
- **НЕ БРЫЗГАЙТЕ** и не погружайте в воду или другие жидкости.
- **Не храните и не используйте инструмент и аккумулятор в местах, в которых температура может достичь или превысить 40 °C (например, наружные навесы или строения из металла в летнее время).**
- Для достижения наилучших результатов, перед использованием убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен.



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор. Не вставляйте в зарядное устройство аккумулятор с треснутым или поврежденным корпусом. Не разбивайте, не бросайте и не ломайте аккумулятор. Не используйте аккумуляторы или зарядные устройства, которые подверглись воздействию резкого удара, удара при падении, попали под тяжелый предмет или были повреждены каким-либо другим образом (например, проткнуты гвоздем, попали под удар молотка или под ноги). Это может привести к поражению электрическим током или смерти от электрического тока. Поврежденные аккумуляторы должны возвращаться в сервисный центр на переработку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Кладите не используемый инструмент набок на устойчивую поверхность в месте, в котором он не создает опасность, что об него могут споткнуться и упасть. Некоторые инструменты с аккумуляторами больших размеров ставятся на аккумулятор в вертикальном положении, но их легко опрокинуть.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ЛИТИЙ-ИОННЫХ (LI-ION) АККУМУЛЯТОРОВ

- **Не сжигайте аккумулятор, даже если он сильно поврежден или полностью**

изношен. Аккумулятор в огне может взорваться. При горении литий-ионных аккумуляторов выделяются токсичные пары и частицы.

- **Если содержимое аккумулятора попало на кожу, немедленно промойте пораженный участок водой с мягким мылом.** Если аккумуляторная жидкость попала в глаз, промывайте открытый глаз в течение 15 минут, пока не исчезнет раздражение. Если необходимо обратиться за медицинской помощью, медиков следует поставить в известность, что аккумуляторный электролит состоит из смеси жидкого органического карбоната и солей лития.
- **Содержимое открытых элементов аккумулятора может вызывать раздражение органов дыхания.** Обеспечьте приток свежего воздуха. Если симптомы сохраняются, обратитесь за медицинской помощью.



ВНИМАНИЕ: Опасность получения ожога. Аккумуляторная жидкость может воспламениться при попадании искры или пламени.

Аккумулятор ТИП АККУМУЛЯТОРА

Модель DCN690 работает от 18 В аккумуляторов.

Также могут использоваться аккумуляторы DCB180, DCB181 или DCB182. Скорость вращения см. в разделе «**Технические характеристики**».

Рекомендации по хранению

1. Оптимальным местом для хранения является холодное и сухое место, вдали от прямых солнечных лучей и источников избыточного тепла или холода. Для увеличения производительности и срока службы, храните не используемые аккумуляторы при комнатной температуре.
2. Для обеспечения долгого срока службы аккумуляторов, при длительном хранении рекомендуется убирать полностью заряженные аккумуляторы в сухое прохладное место вдали от зарядного устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Не убирайте на хранение полностью разряженные аккумуляторы. Перед использованием потребуется аккумулятор зарядить.

Символы на зарядном устройстве и аккумуляторе

В дополнение к пиктограммам, содержащимся в данном руководстве по эксплуатации, на зарядном устройстве и аккумуляторе имеются символы, которые отображают следующее:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Зарядка



Аккумулятор полностью заряжен



Пауза для согревания/охлаждения аккумулятора.



Неисправность аккумулятора или зарядного устройства.



Проблема в подаче электропитания.



Не касайтесь токопроводящими предметами контактов аккумулятора и зарядного устройства.



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!



Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению инструмента.



Не погружайте аккумулятор в воду.



Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.



Заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды в пределах от -5 °C до 50 °C.



Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом!



Не бросайте аккумулятор в огонь.

 Li-Ion Заряжает Li-Ion аккумуляторы.



Время зарядки см. в разделе «Технические характеристики».

Комплект поставки

В упаковку входят:

- 1 Гвоздезабиватель
- 1 Зарядное устройство (только M2-модели)
- 2 Аккумулятора (только M2-модели)
- 1 Защитный наконечник
- 1 Чемодан (только M2-модели)
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

ПРИМЕЧАНИЕ: Аккумуляторы, зарядные устройства и чемодан с комплектом дополнительных принадлежностей не входят в комплект поставки N-моделей.

- Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
- Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.

Описание (Рис. 1, 2)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Курковый пусковой выключатель
- b. Кнопка блокировки пускового выключателя
- c. Направляющий элемент
- d. Регулятор глубины
- e. Световой индикатор разрядки аккумулятора и застревания/останова
- f. Рычаг перезапуска при останове
- g. Магазин
- h. Затвор толкателя
- i. Переключатель режимов работы
- j. Поворотный крючок для крепления на стропилах/ремне
- k. Шестигранный гаечный ключ
- l. Аккумулятор
- m. Защитный наконечник

НАЗНАЧЕНИЕ

Аккумуляторный гвоздезабиватель DCN690 предназначен для забивания крепежных элементов в деревянные поверхности.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные аккумуляторные гвоздезабиватели являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

- Данное изделие не может использоваться людьми (включая детей) со сниженными физическими, сенсорными и умственными способностями, или при отсутствии необходимого опыта, или навыка, за исключением, если они выполняют работу под присмотром лица, отвечающего за их безопасность. Не оставляйте детей с инструментом без присмотра.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети. Всегда следите, чтобы напряжение аккумулятора соответствовало напряжению, обозначенному на паспортной табличке электроинструмента. Также убедитесь, что напряжение Вашего зарядного устройства соответствует напряжению электросети.



Ваше зарядное устройство DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60335, что исключает потребность в заземляющем проводе.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DEWALT.

Использование удлинительного кабеля

Используйте удлинительный кабель только в случае крайней необходимости! Всегда используйте удлинительный кабель установленного образца, соответствующий входной мощности Вашего зарядного устройства (см. раздел «**Технические характеристики**»). Минимальный размер проводника должен составлять 1 мм²;

максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Перед сборкой и регулировкой инструмента всегда извлекайте аккумулятор. Перед установкой или извлечением аккумулятора всегда задействуйте блокировку пускового выключателя.



ВНИМАНИЕ: Используйте аккумуляторы и зарядные устройства только марки DEWALT.

Установка и извлечение аккумулятора (Рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, блокируйте пусковой выключатель и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что аккумулятор (I) полностью заряжен. Аккумуляторы, входящие в комплект поставки инструмента, не всегда поставляются в полностью заряженном виде.

ДЛЯ УСТАНОВКИ АККУМУЛЯТОРА В РУКОЯТКУ ИНСТРУМЕНТА

1. Совместите аккумулятор (I) с выемкой в рукоятке инструмента.
2. Вдвигайте аккумулятор в рукоятку, пока Вы не услышите, что замок защелкнулся на месте.

ДЛЯ ИЗВЛЕЧЕНИЯ АККУМУЛЯТОРА ИЗ ИНСТРУМЕНТА

1. Нажмите на отпирающую кнопку (n) и выдвиньте аккумулятор из рукоятки инструмента.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство, как описано в разделе «Зарядное устройство» данного руководства.

АККУМУЛЯТОР С РАСХОДОМЕРОМ (РИС. 2, 2А)

Некоторые аккумуляторы DeWALT оборудованы расходомером в виде трех зеленых светодиодных индикаторов, обозначающих текущий уровень заряда аккумулятора.

Для активирования расходомера нажмите и удерживайте кнопку (0). Комбинация из трех горящих светодиодных индикаторов обозначает текущий уровень заряда аккумулятора. Когда уровень заряда аккумулятора упадет ниже эксплуатационного предела, расходомер погаснет, и аккумулятор нужно будет подзарядить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Расходомер является индикатором только лишь уровня заряда, оставшегося в аккумуляторе. Расходомер не является индикатором функциональных возможностей инструмента, зависящих от компонентов, температуры и действий конечного пользователя.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Не убирайте инструмент на хранение с установленным в нем аккумулятором. Для предотвращения повреждений и продления срока службы храните аккумуляторы в сухом прохладном месте, отдельно от инструмента или зарядного устройства.

Поворотный крючок для крепления на стропилах/ремне (Рис. 6)

Поворотный крючок (j) легко устанавливается с любой стороны инструмента для использования пользователями с рабочей правой или левой рукой.

Если использование крючка не предполагается, его можно повернуть и установить в передней или задней части основания рукоятки.

Загрузка магазина (Рис. 4)



ВНИМАНИЕ: Перед загрузкой или разгрузкой магазина инструмента всегда задействуйте блокировку пускового выключателя и извлекайте аккумулятор.

1. Передвиньте пружинный затвор толкателя (h) в основание магазина, фиксируя его на месте.
2. Выберите обойму подходящих гвоздей. (См. раздел «Технические характеристики».)

DeWALT рекомендует всегда использовать плотницкие гвозди марки DeWALT.



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежностью, отличными от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

3. Вставьте обойму гвоздей в паз, расположенный в боковой части магазина. Убедитесь, что кончики крепежных элементов свободно движутся вдоль паза.
4. Закройте магазин, отпустив затвор. Позвольте затвору передвинуться вперед до обоймы гвоздей.

Предохранитель от «холостого выстрела»

Гвоздезабиватель оснащен предохранителем от «холостого выстрела», блокирующим спусковой механизм, когда магазин остается почти пустым. Предохранитель срабатывает, когда в магазине остаются последние 7-9 гвоздей. Для загрузки новой обоймы гвоздей см. раздел «Загрузка магазина».

ПРИМЕЧАНИЕ: Оказание сильного давления на инструмент поможет избежать «холостого выстрела». Это также защищает инструмент от возможного повреждения при падении.

Настройка глубины забивания (Рис. 5)

Установить глубину, на которую гвоздь входит в заготовку, можно с помощью специального регулятора.

1. Для неглубокого забивания гвоздей поверните регулятор (d) влево, в сторону соответствующего изображения.
2. Для глубокого забивания гвоздей поверните регулятор (d) вправо, в сторону соответствующего изображения.

Выбор режима работы (Рис. 1)

Для выбора прерывистого режима забивания переведите переключатель (i) в сторону, открывая изображение одного гвоздя (/).

Для выбора последовательного режима забивания переведите переключатель (i) в сторону, открывая изображение трех гвоздей (///).

ПРИМЕЧАНИЕ: Максимальная мощность при забивании длинных гвоздей достигается в прерывистом режиме; поэтому старайтесь не использовать последовательный режим для забивания длинных гвоздей.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности. Среди них могут оказаться правила, запрещающие использование последовательного режима при выполнении некоторых из операций.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 7)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

Правильное положение рук во время работы: одной рукой удерживайте основную рукоятку (р), как показано на рисунке.

Подготовка инструмента к работе (Рис. 1)

1. Извлеките аккумулятор (l) из инструмента и убедитесь, что задействована блокировка пускового выключателя.

2. Извлеките все гвозди из магазина (g).
3. Убедитесь, что направляющий элемент (с) может двигаться свободно.
4. Загрузите гвозди в магазин.
5. Вставьте аккумулятор.



ВНИМАНИЕ: Не используйте инструмент, если направляющий элемент или толкатель не могут двигаться свободно.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

НИКОГДА не брызгайте и не позволяйте каким-либо другим способом попасть смазочной жидкости или чистящим растворам внутрь инструмента. Это может серьезно повлиять на срок службы и производительность инструмента.



Работа инструментом (Рис. 1)

Инструмент может работать в двух режимах: прерывистом и последовательном.

ПРЕРЫВИСТЫЙ РЕЖИМ:

Прерывистый режим используется для поочередного забивания гвоздей и очень удобен, когда необходимо аккуратно и точно забивать гвозди в заготовку. При этом режиме также достигается максимальная мощность, необходимая для забивания длинных гвоздей.

1. При помощи переключателя (i) выберите прерывистый режим забивания (/).
2. Отключите блокировку пускового выключателя (b).
3. Уприте направляющий элемент (с) в заготовку.
4. Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (a).
5. Отпустите пусковой выключатель и поднимите гвоздезабиватель с поверхности заготовки.
6. Для забивания следующего гвоздя повторите шаги 3-5.

ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНЫЙ РЕЖИМ:

Последовательный режим используется для быстрого забивания гвоздей в плоскую неподвижную заготовку, и обычно наиболее эффективен при забивании коротких гвоздей.

1. При помощи переключателя (i) выберите последовательный режим забивания (///).

2. Отключите блокировку пускового выключателя (b).
3. Чтобы забить один гвоздь, действуйте, как при прерывистом режиме:
 - a. Уприте направляющий элемент (c) в заготовку.
 - b. Чтобы включить инструмент, нажмите на курковый пусковой выключатель (a). При каждом нажатии на курковый пусковой выключатель с прижатым к заготовке контактным элементом будет забиваться один гвоздь.
4. Чтобы забить несколько гвоздей, нажмите и удерживайте курковый пусковой выключатель (a) и несколько раз прижмите направляющий элемент (c) к заготовке.



ВНИМАНИЕ: Не нажимайте курковый пусковой выключатель, если инструмент не используется. Включайте блокировку пускового выключателя (b), чтобы избежать непреднамеренного срабатывания инструмента.

5. При смене режимов забивания может понадобиться регулировка глубины забивания. Указания см. в разделе «Настройка глубины забивания».

Использование блокировки пускового выключателя (Рис. 3)

Каждый гвоздезабиватель DeWALT оборудован кнопкой блокировки пускового выключателя (b). При переводе кнопки вправо, как показано на Рисунке 3, блокируется курковый пусковой выключатель и подача мощности двигателя, предотвращая выстрел гвоздем.



При переводе кнопки блокировки влево инструмент может выполнять все функции. При проведении регулировки и если инструмент не используется, курковый пусковой выключатель должен быть всегда заблокирован (Рис. 3).

Защитный наконечник (Рис. 1)

При использовании данного инструмента для работы с материалами, на которых наличие отметин нежелательно, например, деревянная обшивка, надевайте поверх контактного элемента (c) пластиковый защитный наконечник (m).

Светодиодный индикатор (Рис. 1)

Ваш гвоздезабиватель оборудован двумя светодиодными индикаторами (e), расположенными на задней стороне инструмента сразу под задней крышкой. Дополнительные инструкции см. в разделе «Возможные неисправности и способы их устранения».

		АККУМУЛЯТОР РАЗРЯЖЕН Замените аккумулятор.
		ПЕРЕГРЕВ АККУМУЛЯТОРА Дайте аккумулятору остыть или замените аккумулятор.
		ЗАСТРЕВАНИЕ/ ОСТАНОВ Поверните рычаг перезапуска для исправления ситуации. См. раздел «Перезапуск при останове».
		ПЕРЕГРЕВ ИНСТРУМЕНТА Прежде чем продолжить работу дождитесь полного охлаждения инструмента.

Перезапуск при останове (Рис. 1, 3)

Если гвоздезабиватель используется в усиленном режиме, когда забивание мощности производится при максимальной мощности двигателя, может произойти останов инструмента. Ударный контакт не завершит свой цикл и загорится индикатор застревания/останова (e). Поверните рычаг перезапуска (f) на инструменте и механизм перезапустится. Если ударный контакт автоматически не вернулся в исходное положение, следуйте инструкциям раздела «Извлечение застрявших гвоздей». Если продолжает наблюдаться останов инструмента, проверьте выбор режима забивания, материал и длину гвоздей, чтобы убедиться, что они не создают условия невыполнимости операции.

Извлечение застрявших гвоздей (Рис. 1, 3)

При застревании гвоздя в носовой части инструмента загорится индикатор застревания/останова (e).

1. Извлеките аккумулятор и задействуйте блокировку пускового выключателя (b).
2. Передвиньте пружинный затвор толкателя (h) в основание магазина, фиксируя его на месте, и разгрузите магазин.
3. Используя шестигранный гаечный ключ (k), входящий в комплект поставки инструмента, ослабьте 2 шестигранных болта (q) в верхней части магазина.
4. Разверните магазин (g) вперед.
5. Извлеките застрявший гвоздь, при необходимости воспользовавшись плоскогубцами.
6. Если ударный контакт находится в нижнем положении, поверните рычаг перезапуска (f), расположенный в верхней части гвоздезабивателя.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если после поворота рычага перезапуска ударный контакт не вернулся в исходное положение, может понадобиться вручную при помощи длинной отвертки отрегулировать его положение.

7. Поверните магазин, возвращая его назад под носовую часть инструмента, и затяните шестигранные болты (q).
8. Вставьте аккумулятор.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент будет отключаться и не сбрасываться до тех пор, пока аккумулятор не будет извлечен и снова установлен на место.

9. Вставьте обойму гвоздей в магазин (см. Раздел «**Загрузка магазина**»).
10. Отпустите затвор толкателя (h).
11. Отключите блокировку пускового выключателя (b) и продолжите забивание гвоздей.

Если застревание гвоздей в носовой части происходит регулярно, обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании.

Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения тяжелой травмы, выключайте инструмент и извлекайте аккумулятор перед каждой операцией регулировки или снятием/установкой принадлежностей или насадок. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Зарядное устройство и аккумулятор не требуют технического обслуживания. Внутри нет обслуживаемых пользователем деталей.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

НИКОГДА не брызгайте и не позволяйте каким-либо другим способом попасть смазочной жидкости или чистящим растворам внутрь инструмента. Это может серьезно повлиять на срок службы и производительность инструмента.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте

ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.



Перезаряжаемый аккумулятор

Данный аккумулятор с длительным сроком службы следует подзаряжать, если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее выполнялись легко и быстро. Утилизируйте отработанный аккумулятор безопасным для окружающей среды способом.

- Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.
- Li-Ion, NiCd и NiMH аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их Вашему дилеру или в местный пункт переработки. Собранные аккумуляторы будут переработаны или утилизированы безопасным для окружающей среды способом.

ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА



ВНИМАНИЕ: Опасность поражения электрическим током. Перед чисткой отключите зарядное устройство от розетки сети переменного тока. Грязь и масло можно удалять с наружной поверхности зарядного устройства с помощью ткани или мягкой неметаллической щетки. Не используйте воду или любой чистящий раствор.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DEWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DEWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

БОЛЬШИНСТВО НЕИСПРАВНОСТЕЙ МОГУТ БЫТЬ ЛЕГКО УСТРАНЕНЫ ПРИ ПОМОЩИ НИЖЕСЛЕДУЮЩЕЙ ТАБЛИЦЫ.

При наличии более серьезных или неустраняемых неисправностей обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр DeWALT или в Ваш местный офис DeWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед проведением любой из операций по устранению неисправности ВСЕГДА блокируйте курковый пусковой выключатель и извлеките из инструмента аккумулятор.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Двигатель не запускается при нажатии на курковый пусковой выключатель	Курковый пусковой выключатель заблокирован.	Разблокируйте курковый пусковой выключатель.
	Останов инструмента, блокировка вращения двигателя	Поверните рычаг перезапуска на инструменте и механизм перезапустится. Если ударный контакт не вернулся в исходное положение, извлеките аккумулятор и вручную верните ударный контакт в исходное положение.
	Инструмент работает в прерывистом режиме забивания	Перед выстрелом прижмите направляющий элемент к заготовке или переключитесь на последовательный режим забивания.
	Необходим сброс настроек внутренних электронных элементов инструмента	Извлеките аккумулятор, подождите 3 секунды и снова вставьте аккумулятор в инструмент.
	Двигатель останавливается каждые 5 секунд	При нормальном режиме эксплуатации, отпустите курковый пусковой выключатель и снова нажмите на него.
	Контакты аккумулятора загрязнены или повреждены	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Повреждена внутренняя электроника	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Поврежден курковый пусковой выключатель	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Перегрев аккумулятора	Дайте аккумулятору остыть или замените аккумулятор.
	Перегрев инструмента	Прежде чем продолжить работу дождитесь полного охлаждения инструмента.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
<p>Двигатель не запускается при прижимании направляющего элемента к заготовке</p>	<p>Курковый пусковой выключатель заблокирован</p>	<p>Разблокируйте курковый пусковой выключатель.</p>
	<p>Срабатывает предохранитель от «холостого выстрела», блокируя работу направляющего элемента</p>	<p>Загрузите больше гвоздей в магазин.</p>
	<p>Останов инструмента, блокировка вращения двигателя</p>	<p>Поверните рычаг перезапуска на инструменте и механизм перезапустится. Если ударный контакт не вернулся в исходное положение, извлеките аккумулятор и вручную верните ударный контакт в исходное положение.</p>
	<p>Деформирован направляющий элемент</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT</p>
	<p>Двигатель останавливается каждые 5 секунд</p>	<p>При нормальном режиме эксплуатации, отведите и снова прижмите контактный элемент к заготовке.</p>
	<p>Контакты аккумулятора загрязнены или повреждены</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Повреждена внутренняя электроника</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Поврежден курковый пусковой выключатель</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Перегрев аккумулятора</p>	<p>Дайте аккумулятору остыть или замените аккумулятор.</p>
<p>Перегрев инструмента</p>	<p>Прежде чем продолжить работу дождитесь полного охлаждения инструмента.</p>	
<p>Инструмент не работает (двигатель работает, но выстрела не происходит)</p>	<p>Срабатывает предохранитель от «холостого выстрела», блокируя работу направляющего элемента</p>	<p>Загрузите гвозди в магазин.</p>
	<p>Аккумулятор разряжен или поврежден</p>	<p>Проверьте уровень заряда, если аккумулятор оснащен индикатором состояния заряда. Зарядите аккумулятор или при необходимости замените.</p>
	<p>Застывание гвоздя/ударный контакт не возвращается в исходное положение</p>	<p>Извлеките аккумулятор, извлеките застрявший гвоздь, задействуйте рычаг перезапуска, (при необходимости вручную верните ударный контакт в исходное положение), вставьте аккумулятор в инструмент.</p>
	<p>Поврежден ударно-возвратный механизм</p>	<p>Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
	<p>Заклинивание внутреннего механизма</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>
<p>Повреждена внутренняя электроника</p>	<p>Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>	
<p>Двигатель запускается, издавая много шума</p>	<p>Застрявший гвоздь и ударный контакт все еще в нижнем положении</p>	<p>Задействуйте рычаг перезапуска, извлеките застрявший гвоздь и при необходимости вручную верните ударный контакт в исходное положение.</p>
	<p>Поврежден ударно-возвратный механизм</p>	<p>Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.</p>

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Ударный контакт все еще находится в нижнем положении	Застрявший гвоздь и ударный контакт все еще в нижнем положении	Задействуйте рычаг перезапуска, извлеките застрявший гвоздь и при необходимости вручную верните ударный контакт в исходное положение.
	Поврежден ударно-возвратный механизм	Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Неподходящий материал или длина гвоздей	Если продолжает наблюдаться останов инструмента (вызывая необходимость поворачивать рычаг перезапуска), выберите материал и длину гвоздей, подходящие для выполнения операции.
	Засорена носовая часть инструмента	Прочистите носовую часть и внимательно осмотрите ее на наличие мелких частиц сломанных гвоздей в канале.
Инструмент работает, но не до конца забивает гвозди	Установлена слишком маленькая глубина забивания	Поверните регулятор глубины, увеличивая глубину забивания.
	Инструмент не прижимается плотно к заготовке	Приложите достаточное усилие к инструменту, чтобы обеспечить его плотное прижатие к заготовке. См. руководство по эксплуатации.
	Забивание длинных гвоздей в последовательном режиме	Выберите прерывистый режим забивания.
	Неподходящий материал или длина гвоздей	Если продолжает наблюдаться останов инструмента (вызывая необходимость поворачивать рычаг перезапуска), выберите материал и длину гвоздей, подходящие для выполнения операции.
	Поврежден или изношен кончик ударного контакта	Замените ударно-возвратный механизм. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	На контактный элемент надет защитный наконечник	Снимите защитный наконечник.
	Поврежден приводной механизм	Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
Инструмент работает, но гвозди не забивает	Нет гвоздей в магазине	Загрузите гвозди в магазин.
	Неправильный размер или угол гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. раздел « Технические характеристики ».
	Засорена носовая часть инструмента	Прочистите носовую часть и внимательно осмотрите ее на наличие мелких частиц сломанных гвоздей в канале
	Засорен магазин	Прочистите магазин.
	Магазин изношен	Замените магазин. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Поврежден или изношен ударный контакт	Замените ударный контакт. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину; обратитесь в авторизованный сервисный центр DeWALT.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	УСТРАНЕНИЕ
Застрял гвоздь	Неправильный размер или угол гвоздей	Используйте только рекомендованные гвозди. См. раздел « Технические характеристики ».
	После предыдущего извлечения застрявших гвоздей/осмотра болты магазина не затянуты полностью.	Надежно затяните шестигранные болты магазина гаечным ключом, входящим в комплект поставки инструмента.
	Поврежден или изношен ударный контакт	Замените ударный контакт. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.
	Неподходящий материал или длина гвоздей	Если продолжает наблюдаться останов инструмента (вызывая необходимость поворачивать рычаг перезапуска), выберите материал и длину гвоздей, подходящие для выполнения операции.
	Засорена носовая часть инструмента	Прочистите носовую часть и внимательно осмотрите ее на наличие мелких частиц сломанных гвоздей в канале.
	Магазин изношен	Замените магазин. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.
	Повреждена пружина толкателя	Замените пружину. Обратитесь в авторизованный сервисный центр DEWALT.
	Срабатывает предохранитель от «холостого выстрела» при наличии в магазине последних 7-9 гвоздей и прикладывании пользователем дополнительного усилия к контактному элементу для предотвращения срабатывания предохранителя	Чтобы предохранитель не срабатывал, загрузите в магазин больше гвоздей.

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimise vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrriista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Motoori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õmetus
- Vale toetepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garanti kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või ase volitanud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamise.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tõrriista mudel/kataloogi number

Seriaanumber/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

